

# ПРОГРАМАТА

## ТЕАТЪР "ИВАН ВАЗОВ"

### Лекции / дебати с прожектиране на откъси

Френски / български език с консеквтивен превод

Гости: Жан-Пиер Бертоме, Дидие Наерт, Шарл Тесон,

Елена Иванова

ВХОД СВОБОДЕН

### СЪБОТА 29 СЕПТЕМВРИ

10.30 – 13 часа

• **Кратка история на декора в киното от Мелиес до Новата вълна** (Жан-Пиер Бертоме)

Как филмовият декор успява да утвърди своята

специфика, изразявайки отликите си спрямо

архитектурата, театралния декор и пластичните изкуства.

Раждане на една индустрия и на свързаните с нея

професии.

Откъси от **Пъкленият котел** на Жорж Мелиес - 1903

г., **Пътешествие до Луната** на Жорж Мелиес - 1902 г.,

**Нетърпимост на Дейвид Грифит** - 1916 г. **Кабинетът на д-р**

**Калигари** на Роберт Виине - 1919 г., **Бен Хур** на Фред Нибло

- 1924 г., **Багдадският крадец** на Раул Уолш - 1924 г., **Аелита**

на Яков Протазанов - 1924 г., **Златна треска** на Чарли

Чаплин - 1925 г., **Децата на рая** на Марсел Карне - 1945 г.,

**До последен дъх** на Жан-Люк Годар - 1960 г.

13 - 14.30 часа

• ОБЯД: ШВЕДСКА МАСА

14.30 – 18 часа

• **Професията на декоратора днес** (Дидие Наерт)

Студио или естествена среда: хилядите причини,

определящи този избор. Как развитието на материалите

и техниките обуславя развитието на професиите,

свързани с декора. Променили ли са новите дигитални

технологии работата на декоратора?

### НЕДЕЛЯ 30 СЕПТЕМВРИ

10.30 – 13 часа

• **Няколко конкретни случая** (Дидие Наерт)

Разглеждане на няколко конкретни случая, илюстрирани

с документи от продукция и откъси от филми, за да

се покаже разнообразието на проблемите, с които се

сблъсква декораторът.

13 - 14.30 часа

• **ОБЯД: ШВЕДСКА МАСА**

14.30 – 18 часа

• **Какви решения избира декораторът** (Жан-Пиер Бертоме)

Декорът в служба на филма; метафорични функции

на декора; реалистичност или разминаване с

действителността, историческа възстановка и измислица;

да си представиш несъществуващото; пластичните

изкуства като извор на вдъхновение.

Откъси от **Пъкленият котел** на Жорж Мелиес - 1903 г.,

**Пътешествие до Луната** на Жорж Мелиес - 1902 г., **Кабирия**

на Джовани Пастроне - 1914 г., **Нетърпимост**, **Насладата** на

Макс Офюлс - 1952 г., **Кабинетът на д-р Калигари** на Роберт

Виине - 1919 г., **Шербургските чадъри** на Жак Деми - 1964 г.,

**Разкъсаната завеса** на Алфред Хичкок - 1966 г., **Наемателят**

на Роман Полански - 1976 г., **Провидение** на Ален Рене

- 1976 г., **Тереза** на Ален Кавалие - 1976 г., **Градът на**

**изгубените деца** на Марк Каро и Жан-Пиер Жьоне, 1995 г.

СОФИЯ – 6-ТО ИЗДАНИЕ – ОТ 29 ДО 30 СЕПТЕМВРИ 2007 –

В НАРОДНИЯ ТЕАТЪР ИВАН ВАЗОВ

ПАТРИК САНДРЕН ПРЕДСТАВЯ

# КИНОТО

## ПОГЛЕД КЪМ СВЕТА

КОНЦЕПЦИЯ И ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ ПАТРИК САНДРЕН

# ОТВОРЕН КЛАС

ИНТЕРАКТИВНИ КОЛОКВИУМИ  
ПАРИЖ / СОФИЯ

ПРОГРАМА И АНИМАЦИЯ НА ДИСКУСИЯТА ШАРЛ ТЕСОН  
ПРЕПОДАВАТЕЛ В СОРБОНАТА, ПИСАТЕЛ И КРИТИК

# ДЕКОРЪТ В КИНОТО



ПРОЖЕКЦИИ НА ОТКЪСИ И ФИЛМИ С БЪЛГАРСКИ СУБТИТРИ

EXECUTIVE PRODUCTION  
**SOFILM**  
PATRICK SANDRIN

ул. Женева 8, 1000 София  
тел.: +33 0609 690 158 - www.sofilm.net

За контакт: Каролин Жанжан  
+33 67 67 784 85 - carolinejean@wanadoo.fr  
МЕГЛЕНА ШКОДРЕВА  
тел.: 0899 910 170 - megui@sofilm.net

ПРОГРАМАТА

ffi

103+6

institut français  
София



ТЕАТЪР "ИВАН ВАЗОВ"

София, ул. Дякон Игнатий, 5

EXECUTIVE PRODUCTION  
**SOFILM**  
PATRICK SANDRIN

ПРОГРАМАТА

ffi

103+6

institut français  
София

БНР

Théâtre Ivan Vazov  
Sofia, rue Diakon Ignatii, 5

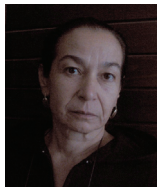
БЪЛГАРСКА  
НАЦИОНАЛНА  
ТЕЛЕВИЗИЯ

# УЧАСТНИЦИ



## ДИДИЕ НАЕРТ

е филмов декоратор и архитект. Бил е асистент на Александър Тронер. Отговарял е за декорите на множество филми в продължение на 20 години – във Франция, Индия, Германия, Великобритания, Полша, Мароко, България, където е създал декорите за Версенжеторикс (2001 г.)



## ЕЛЕНА ИВАНОВА

е костюмограф и сценограф, редовен преподавател в Нов български университет. Завършила е Художествената академия в София, специализира в Нанси, а по-късно и в Барселона. В биографията на Елена Иванова има около



## ЖАН-ПИЕР БЕРТОМЕ

е университетски преподавател по кинознание и критик в списанието за кино "Позитиф". Разработил е редица модули за изучаване на историята и анализиране на декорите в киното в специализирани училища (ФЕМИС [FEMIS] - Европейска фондация на професиите, свързани с картина и звук, ЕНСАД [ENSAD] - Висше национално училище по декоративни изкуства и др.). Автор е на десетина книги за киното, повечето от които са посветени на историята и естетиката на декора.



## ПАТРИК САНДРЕН, продуцент, копродуцент, изпълнителен директор:

50 продукции

Иванова има около двадесет национални и международни награди. Този сезон на софийска сцена могат да се видят представленията, по които е работила Елена Иванова: Хъшове, Идеалният Мъж, Времетрайс, Последния запис, Веселите разплюеви дни и Красиви тела.

Образование: Висше училище по изящни изкуства (Бурж и Париж) - архитектура, история на изкуството, пластични изкуства	Фотграф, а след това и режисьор: "Новини от Сантяго" (52 мин. За АРТЕ)
Ню-Йорк, Торонто). И още около 30 филма : някои - копродукции, други – негови продукции	в качеството му на изпълнителен директор на Софилм (продуцентската му къща в България), сред които "Изток /Запад" на Р.Варние, номиниран за Оскар.
Член на комисии към Националния филмов център в Париж, предварително финансиране на дебютни филми, подпомагане на разпространение и популяризиране на филми, Фонд Еко (помощ за източноевропейските страни), Вила Медичи за кино.	

Декорът предполага връзка с естетиката, разказа, историята, режисьорите, но и с материалната организация и средствата. Те често пренасочват даден стил. Поканихме специалисти и хора на изкуството, за да говорят за тях. Малко са професиите в киното, които предполагат участието на личности с толкова многостранни и разнородни таланти. Скулптори, художници, архитекти, сценографи – тези хора на изкуството и на занаятите имат изключително точни знания за човека и работата, както и възхитително уважение към материята. Благодаря на Елена Иванова и Дидие Наерт, че приеха да разкрият пред нас майсторството и опита си, на Жан-Пиер Бертоме и Шарл Тесон, че споделят ерудицията и вдъхновението си и на Народния театър за това, че ни отвори вратите си.

Патрик Сандрен



## ШАРЛ ТЕСОН

Бивш главен редактор на "Кайе дьо синема" ("Тетрадки за киното"); доцент по кинознание в Новата Сорбона. През 80-те години допринася за запознаването с азиатското кино във Франция. Автор е на множество есета (за Бунюел, Сатяджит Рей). Той ще е един от водещите на тези срещи

Декораторът в киното дава видим облик на мечтите на режисьорите. Тръгвайки от сценарий, изграден от думи, той трябва да ги превъплъти в картини, като поставя изисквания. След като предложението на декоратора бъде обсъдено, предвидено в бюджета и одобрено от режисьора и продукцията, декорите трябва да се изработят или приспособят, в случай, че се взаимстват от действителността, и тогава декораторът става архитект, после отговаря за многоброен екип, съчетаващ най-различни таланти – от традиционните строителни занаяти до създателите на дигитални образи, които заместиха създателите на традиционните

специални ефекти. Ще говорим за филмовия декор както в исторически, така и в естетически план (декорът като творение, неговата история и собствените му изразни възможности), но също и в технически аспект (декорът като професия /професии и като умение). Множество примери, почерпени от цялата история на киното, както и от личния опит на един голям декоратор, ще разкрият парадокса, който позволява на декора да запази своята творческа идентичност при положение, че той я поставя в служба на творение колективно по своята природа.